

E-8

861

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΜΟΡΦΟΣΙΣ ΡΕΟΞΑ  
ΠΕΦΤΙΣΙ ΤΙΣ ΚΙΝΟΝΙΚΙΣ ΑΝΑΤΡΟΦΙΣ  
(ΓΛΑΒΣΟΤΕΒΟΣ)

I. E. MAIZEA.

ΠΟΣ ΝΑ ΠΡΟΦΙΛΑΚΣΙΣ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΤΑ ΠΕΔΙΑ  
ΑΠΤΙΣ ΑΡΟΣΤΙΕΣ

Μετάφρασι το Δ. ΣΑΒΟΦ.

ΕΚΔΟΣΙ «ΚΟΜΥΝΙΣΤΙ» — ΚΡΑΙΝΑΤΣΙΖΤΑΤ  
ΡΟΣΤΟΒ-ΔΟΝ

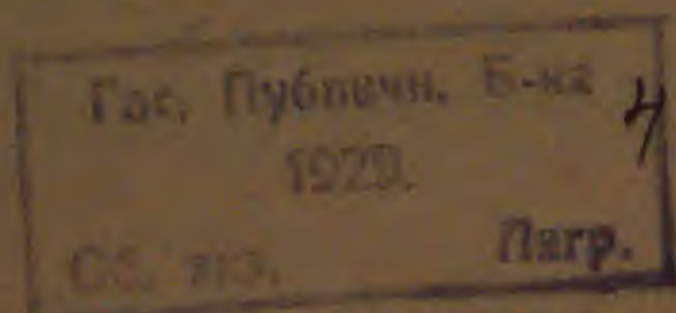
1929



8  
61  
ΛΑΙΚΟ ΚΟΜΙΣΑΡΙΑΤΟ ΤΗΣ ΜΟΡΦΟΣΙΣ ΡΕΘΣΑ  
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΗΣ ΚΙΝΗΜΑΤΙΚΗΣ ΑΓΙΑΤΡΟΦΙΣ  
(ΓΛΑΒΕΟΤΣΕΒΟΣ)

I. E. MAIZEA.

ΠΟΣ ΝΑ ΠΡΟΦΙΛΑΚΣΙΣ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΤΑ ΠΕΔΙΑ  
ΑΠΤΙΣ ΑΡΟΣΤΙΕΣ



Μετάφρασις του Δ. ΣΑΒΟΦ.



1929

**„Как уберечь маленьких  
детей от болезней“.**

Ростов-Дон. Газ.-книжн. типогр. „Севкавполиграфтреста“

Крайлит № 32/3. Заказ № 2074. Тираж 2.000.



## Πως πρέπει να προφυλάκσουμε τα παιδιά απ τις αρρώστιες.

Για να αναθρέψουμε τα παιδιά-μας υγιή και γερά, πρέπει να ξέρουμε πια πράγματα τα θιάφουμε και πια τα σφείλν. Δε φτάνει μόνο η αγάπη-μας στα παιδιά. Πολλοί συχνά η μητέρες απ την αγάπη-της προς τα παιδιά κάνουνε ολότρελα το αντίθετο, παρα κίνε που χρειάζεστε, και χωρίς να το νιώθουν, αυτές όφελος, κάνουνε ζημιά.

Για να προφυλάκσουμε τα παιδιά απ τις αρρώστιες, χρειάζεστε να ξέρουμε απο πίες αρρώστιες αρροστάνε.

Τα παιδιά, 3—7 χρονών πιο συχνά υποφέρουν απο διάφορες κοιλιακές αρρώστιες και απ' όλες πιο πολύ τα καταβάλλν: η γρίπη (ινφλουέντζα), η ιλαρά (λιμικι—κορ), η σκαρλατίνα, η διφτερίτιδα και ακόμη η αναμοιβλοση—νεροβράζα („δεντρινάγια όστρα“), ο κοκίτις („κόκλιος“) και μερικές άλλες αρρώστιες που τις λένε (ροδικά) „ζαίκερνιτσα“, „κρακνίχα“ (κοκκινίτσα), „θίνκα“ (όταν πρίσκυντε τα λευκά).

Πολύ σοβαρές αρρώστιες ίνε η εϊφιλι („η μάλια“) και η υπερκυλιος (η φθίσι, η τρεχότσα). Συχνά υποφέρννε τα παιδιά και απο διάφορες τενίες (σκυλίκια). Έχουν απ' αυτά πρέπει να μη ληζμονάμε ότι, τα παιδιά αρροστάνε ακόμα απο διάφορες αρρώστιες το δερμάτω, που πολύ έφκολα μεταδίνοντε απ ένα παιδι σε άλλο.

Ας μάθουμε λοιπόν τώρα, πως φανερώνννε αυτές η αρρώστιες στα παιδιά και τί χρειάζεστε να κάνουμε για να τα προφυλάκσουμε απ' αυτές τις αρρώστιες. Καθώς ίπαμε παραπάνω η αρρώστιες αυτές τις περισσότερες φορές ίνε κοιλιακές.



Τί ἴνε λιπον κολιτικὴ ἀρόστια;

Κολιτικὴ λέγεται κίνη ἡ ἀρόστια, πῶ μεταδίνετε ἀπὸνα πρὸς ὅπο ζε ἄλο.

Μερικὲς ἀπ' αὐτὰς μεταδίνοντε ἀπο διάφορα πράγματα μα κε ἀπο τρίτο πρὸς ὅπο. Ἰπάρχοντε τέτιες κολιτικὲς ἀρόστιες πῶ μεταδίνοντε ἀπο τὰ ἐντομα (μίγες, ψίρες κ. λ.), ἀπο το νερο, ἀπο το γάλα. Ἡ κολιτικὲς ἀρόστιες, πῶ πῶ ἐφκοῖα μεταδίνοντε ἀπὸνα πεδι ζε ἄλο, ἴνε: ἡ γρίπι, ἡ ἰλαρα (λιρικὴ), ἡ νεροδράσα, ἡ κρασνύχα, ἡ ζαύσενιτσα, ὁ κοκίτις. Ἡ σκαρλατίνα κε ἡ διφτερίτιδα μεταδίνοντε κε ἄμεσα ἀπὸνα πεδι ζε ἄλο κε ἀπο διάφορα πράγματα ἢ ἀπο τρίτο πρὸς ὅπο. Ἀπο ἐντομα μεταδίνοντε τέτιες ἀρόστιες ὅπως ὁ κσανθιματικὸς κε ὑπόστροφος τίφος (ἀπο τὺς κυριὺς, ψίρες, ψίλους, μίγες, κατσαρίδες), ἡ μαλαρία—ἡ θέρμη („μπολότναγια λιχοράτκα“) μεταδίνετε ἀπο τὰ κυνόπια.

Μέσον το ἀκάθαρτο νερο μεταδίνετε ὁ χιλιακὸς τίφος (ἡ „χαρνιά“) κε ἡ εἰρατερὶ εφκιλιότιτα (δισεντερία). Το πεδι πῶ πιάνι τὴν κολιτικὴν ἀρόστιαν, δὲν αροστένι με μίας, παρα περνάει χάρποσο χρονικὸ διάστημα („κριφὶ προθεζμιά“) κε κατόπι ἀρχίζον να φένοντε τὰ συμπτώματα τῆς ἀρόστιας. Ἀφτο το κριφο το διάστημα τῆς παρυσίας τῆς ἀρόστιας ἴνε μάλιστα ἀνέμαιο γιὰ διάφορες ἀρόστιες—πότε μακρι κε πότε κοντο. Ἀφτο το διάστημα ἀρχίζει να παρυσιάζετε πάντο στο εἶμα εὐσάνθιμα (κοκινάδα με πσιλότησιμα εἰπια) κε αὐτο το εἶμπτωμα (το εἶμίο) τόχοντε ἡ ἀρόστιας: ἡ ἰλαρα („χορ“), σκαρλατίνα, νεροδράσα, κρασνύχα. Ἡ ἄλλες ἀρόστιες, λογο χάρι, ὁ κοκίτις („κόκλως“), ἡ „εἰθίνχα“ εἰνοδέδοντε ἀπο ἄλλα εἶμια—πρίζοντε ἡ αἰθένας πίσω ἀπ' αὐτὰ, εἰ διφτερίτιδα—ὁ λάρινκας ἀπο μέσα ασπρυλιάζει (ασπράδα) κ. λ. Ἀμα παράσι ἡ ἀρόστια, δὲν επιτρέπετε ἀμέσος το πεδι να πλησιάζει εἰτάλα τὰ παδια. Ἀν γε ἀπο τὴν ὅποι το παδιο φένετε πὸς ἐγίνε πια ὅλως διόλυχαλα, ὅμως μπορε κε πάλε να μολύνι τ' ἄλλα τὰ παδια. Πρέκει



να περιμενι κανένας κάμποσο χρονικο διάστημα ακόμα για να μι φέρνι κίντινο το πεδι για τα άλλα τα πεδια. Αφτο το διάστημα έχι διαφορετικι διάρκια ανάλογα με τις διάφορες αρόστιες. Πολι ζιχνα ι μιτέρες δεν το κσέρυνε αφτο κε αφίνυνε το πεδί-τους να πάι με τάλα τα πεδια, πριν έρθι ι έρα-τυ. Σε τέτιες περιστάσες πολι έφκολα μεταδίνετε το μόλιζμα κε εκσετίας τυ λάθους μιας μονάχα μάνας γίνετε πολες φορες ανάνκι να κλίσι ο πεδικος κίπος ι τα άριλα. Μερικες αρόστιες περνάνε πολι έφκολα (ι κρασνύχα, ι σβίνκα), ι άλλες όμως ίνε πιο σβαρες κε κάποτε φέρνυν διάφορες περιπλοκες (λ. χ. ι ιλαρα—ι λιμικι, ι χαρλατίνα, ι διφτερίτιδα). Ας εκσετάσμε τώρα πιο πλατια τιν καθεμια απ' αφτες τις αρόστιες:

## I ΙΛΑΡΑ (Λιμικι—«κορ»).

I ιλαρα (ι λιμικι) πολι εφκολα μεταδίνετε απόνα πεδι κε άλλο, απο διάφορα πράματα ι άπο τρίτο πρόσοπο. I ιλαρα ζινίθος δε μεταδίνετε.

Το πεδι, πυ αροστένι απο ιλαρα τις πρότες 9—11 μέρες δεν έχι καμια διάφορα απο τα 'πεδια πυ έχον τιν κγιά-τους. Ιστερα απ' αφτο σε διάστημα 4—5 μερον αρχίζι να κπζόνετε ι θερμοκρασία τυ πεδιου, φένετε ζιναχομένο, διςκολέθετε να κιτάζι στο φος, αρχίζι να θίχι λιγάκι.

Πάνο ζτι 13—14-τι μέρα αρχίζι να φένετε το κόκινο εκσάνθιμα πρώτα στο πρόσοπο κατόπι στον κορμο κε έπιτα στα χέρια κε στα πόδια. Στις περιστάσες, πυ ι ιλαρα περνάι έφκολα, μετα 5—6 μέρες ίστερα απο το εκσάνθιμα αρχίζι να κατεθένι ι θερμοκρασία, πράμα πυ δίχνη ότι άρχιζε ι ανάρσι.

Το εκσάνθιμα ζινίθος βαστάι κάμποσες μέρες. Αμα περάζι το εκσάνθιμα πάνο στο ζόμα παρατιριέτε κσεφλύδιζμα, πυ

τρέπετε να δόσουμε στα παιδιά κε λίγα αλμυρά φαγιά (χαβίροι, ρένκα — ζελιότκα), να αποφέβουμε τις διάφορες καπνιστές αλάντες (καλμπάσι). Τα διάφορα φρούτα, τα σπορικά ίνε απαραίτητα γιατί μ' αφτον τον τρόπο κάνουμε τι τρώει το παιδί πικιλόμορφο κε εφχάριστη.

Καθεμια μιτέρα πρέπει να χέρι. ότι μπορεί να χάνι πολλα πράματα για να προφιλάχει το παιδί-τις απο τις αρóstιες. Πολες φορές όταν αρóstνι πο παιδί φτένε χάνι πο το τριγι-ρίζονε. Πολλα πράματα μπορούμε να τα απορίγουμε σαν φερύμαστε πρόσεχτικα στο παιδί. Εχουμε πολες βλαβερές προλήψεις κε κακες ζινίδιες, απο τις οποίες πρέπει να γλιτόζουμε.

Μιτέρες! Στο δικό- σας το χέρι ίνε ι ιγία τον παιδί- σας, απο σας εκχαρτιέτε να αναπτίχσετε τα παιδιά- σας κε γερός, ιγιινός κε δυνατός πολίτης, απο σας εκχαρτιέτε να δόσετε στο κράτος γερι κε δυνατι γενια.

Προσπαθίστε λιπον να το χάνετε.

